

Análisis crítico del discurso audiovisual: propuesta metodológica y estudio de la interculturalidad en la información televisiva.

Simposio Ediso 2014 - Seminario 5 - Discurso y sociedad

Antonio Pineda

Universidad de Sevilla

Leonarda García-Jiménez

Universidad de Murcia

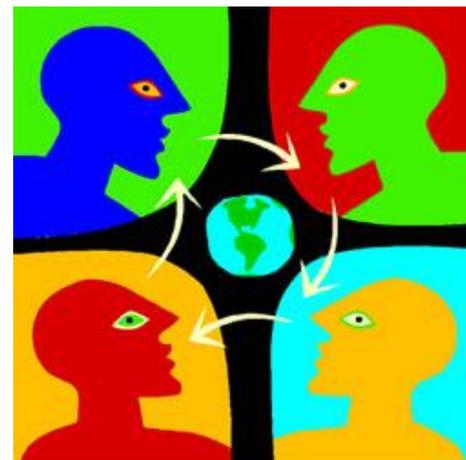
Miquel Rodrigo-Alsina

Universitat Pompeu Fabra

Este trabajo forma parte del proyecto “Análisis de los relatos audiovisuales sobre civilizaciones y culturas. Representaciones e interpretaciones de los relatos informativos de la televisión” financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación (CSO2011-23786).

Análisis crítico del discurso audiovisual: propuesta metodológica y estudio de la interculturalidad en la información televisiva.

1. Introducción: Análisis Crítico del Discurso (ACD), interculturalidad y medios audiovisuales.
2. Propuesta metodológica
3. Resultados
4. Conclusiones
5. Bibliografía



1. Introducción

1) Gran poder simbólico de los medios (Thompson, 1998)
Potencian dominio simbólico mediante discursos basados en la estereotipación y valoración negativa de “lo diferente”

2) ACD como perspectiva y metodología que parte de las desigualdades generadas en, y por, los procesos comunicativos (Van Dijk, 2009)

3) Interculturalidad: interacción entre diferentes culturas a partir de la nacionalidad, etnia, género, orientación sexual etc.

La convergencia de estas 3 realidades ha sido un objeto poco estudiado en el medio televisivo (Martínez Guillem, 2013; Mast y Kupens, 2012).

Objetivos:

- 1) Analizar cómo se construye la comunicación intercultural en los medios
- 2) Describir los tipos posibles de interculturalidad mediática
- 3) Realizar un análisis crítico sobre los posibles procesos de dominación implícitos en el discurso mediático

Pregunta de investigación. ¿Cómo se construye y se representa la interculturalidad en las noticias televisivas en España?

Propuesta teórica

1) *Interculturalidad posible*: interculturalidad amable, deseable, necesaria. No hay un Nosotros frente a un Ellos polarizado y/o subordinado, sino colaboración y coordinación o, en el peor de los casos, interacción pacífica.

2) *Interculturalidad conflictiva*: la interculturalidad no es factible, y la interacción es un encuentro imposible entre civilizaciones (implicando incomunicación, malentendidos, etc.). Es una interacción polarizada, de un Nosotros dominante frente a un Ellos minoritario y definido a partir del *statu quo*.

3) *Interculturalidad no resuelta*: noticias no englobables en ninguna de las otras dos categorías. Aborda lo intercultural de manera neutra, aséptica. Tras el visionado, la audiencia no tiene claro si la interculturalidad es deseable o no, si es posible, o si finalmente será una interacción fracasada.

2. Metodología

Muestra de 157 noticias sobre interculturalidad sobre un total de 4184 (3.75%).

Selección de noticias específicas para el ACD

• Canales: Antena 3, Canal Sur, Telecinco, Telemadrid, TVE 1 y TV3.

• Fechas de emisión: 15 de mayo al 15 de julio de 2012.

• Informativos emitidos en *prime time* los lunes, jueves y domingo.

2. Metodología: herramientas del ACD.



1. *Temas*: discursos dominantes y sistemas de ideas que articulan las noticias.
2. *Lexicalización*: nombres, verbos y adjetivos utilizados en la construcción de los sujetos y sus acciones.
3. *Estructuras proposicionales*: roles asignados a los actores protagonistas de la noticia.
4. *Focus*: punto de vista privilegiado en el discurso.
5. *Polarización conceptual*: ¿se destacan en la noticia aspectos positivos del Nosotros frente a aspectos negativos del Ellos?

2. Propuesta metodológica



- *Rol de la imagen: valor significativo de lo visual (vs restricción tradicional del ACD al texto escrito).*
 - 1) Imagen presente (refuerza el discurso hablado).
 - 2) Imagen latente (aporta significados complementarios).
 - 3) Imagen ausente (la imagen no tiene valor significativo, no aporta gran valor a la noticia en lo relativo a la interculturalidad).

2. Propuesta metodológica: sujetos y acciones.

Sujetos y Acciones del Nosotros frente al Ellos en las informaciones televisivas analizadas. Temática "interculturalidad no resuelta"		
Fecha de emisión	Nosotros (in-group) y acciones realizadas	Ellos (out-group) y acciones realizadas
TVE 1		
21/05/2012	La policía ha emitido una circular que prohíbe las detenciones masivas y redadas indiscriminadas de inmigrantes por razones étnicas. La policía aboga por las identificaciones proporcionadas y respetuosas	Inmigrantes
CANAL SUR		
21/06/2012	Asociación pro derechos humanos de Andalucía denuncia abusos de la policía española hacia inmigrantes subsaharianos	Inmigrantes subsaharianos han sido detenidos y han sufrido un trato vejatorio por parte de la policía
TV3		
11/06/2012	Mossos d'esquadra, entidades sociales que trabajan con inmigrantes latinos, administración pública, etc. reclaman más experiencias de mediación musical para promover la integración y pacificación de las bandas latinas	Asociaciones Latinas radicadas en Cataluña. Las bandas latinas protagonizan enfrentamientos callejeros y en ese contexto, las Asociaciones Latinas abogan por continuar promoviendo proyectos de integración que potencien la convivencia entre los miembros de las bandas.

- Análisis de sujetos y acciones
- Utilidad del binomio *in-group / out-group* para el estudio de la interculturalidad

3. Resultados (temas).

Tabla 1. Temas

Medio	Interculturalidad conflictiva	Interculturalidad posible	Interculturalidad no resuelta	Total
Tele 5	14% (22)	5% (8)	3,1% (5)	22,2% (35)
Telemadrid	12,7% (20)	3,1% (5)	1,9% (3)	17,8% (28)
Antena 3	4,4% (7)	2,5% (4)	0	7% (11)
Canal Sur	1,2% (2)	5% (8)	1,9% (3)	8,2% (13)
TVE 1	17,2% (27)	10,1% (16)	3,8% (6)	31,2% (49)
TV3	7,6% (12)	4,4% (7)	1,2% (2)	13,3% (21)
Total	57,3% (90)	30,5% (48)	12,1% (19)	100% (157)

- Claro predominio empírico de la interculturalidad conflictiva (casi dobla a la interculturalidad posible).
- Predominio del conflicto en todas las cadenas (públicas y privadas), excepto Canal Sur

3. Resultados: sujetos y acciones (interculturalidad conflictiva).

Sujetos y Acciones de las informaciones televisivas dentro de la temática "interculturalidad conflictiva"		
Fecha de emisión	Nosotros (in-group) y acciones realizadas	Ellos (out-group) y acciones realizadas
TELECINCO		
20/05/2012	Víctimas españolas	Sicarios colombianos
21/05/2012		Inmigrantes negros
21/05/2012	Policia, estado español	Clan, mafias, narcotraficantes gitanos
28/05/2012	La policia es acosada por inmigrantes	Manteros senegaleses e inmigrantes agreden a la policia española
03/06/2012	La policia desmantela talleres clandestinos en los que ciudadanos chinos explotan a sus propios compatriotas	Trabajadores chinos explotados por compatriotas bajo condiciones infrahumanas
04/06/2012	La policia española desmantela una banda de atracadores cuyos productos terminaban en supermercados regentados por ciudadanos pakistanies	
31/05/2012	Los comerciantes españoles se quejan de la situación de competencia desleal	Masajistas chinas ejercen ilegalmente en la playa
28/05/2102		Jóvenes rusos realizan acciones temerarias en las calles españolas
09/07/2012		Joven malinés destroza y siembra el caos un barrio de Palma de Mallorca
TELEMADRID		
18/06/2012	Policia actúa contra un clan gitano que vendía droga	Traficantes gitanos de drogas
21/05/2012		
31/05/2012	La policia lucha contra los clanes de gitanos traficantes	Mafias gitanas que ocupan ilegalmente casas de españoles
28/05/2012	La policia se defiende de un intento de linchamiento por parte de inmigrantes africanos	Inmigrantes africanos agresores
24/06/2012	Los madrileños disfrutan del río durante el periodo estival	A la vez, los rumanos pescan furtivamente en el mismo río madrileño
28/05/2012		Chatarreros gitanos y extranjeros roban en polígonos industriales españoles



- Indicios de un Nosotros (*in-group*) acosado, atacado, perjudicado, etc. por un Ellos (*out-group*) que supone una amenaza

3. Resultados: sujetos y acciones (interculturalidad conflictiva).

- Nosotros: generalmente, miembros de la cultura española (policía, asociaciones de vecinos, pescadores españoles, o víctimas españolas de robos o asesinatos).
- El Ellos tiende a estar compuesto por grupos culturales minoritarios : gitanos, rumanos, subsaharianos, polacos, bandas latinas o dominicanos (Ellos que suele ir acompañado de adjetivos como “**ilegales**”, “**traficantes**”, “**furtivos**” o “**delincuentes**”).
- La acciones del Nosotros tienden a ser de defensa, donde las fuerzas de seguridad del Estado son un sujeto recurrente que “**desmantela**”, “**actúa contra**”, “**defiende**” o “**protege**” a la población española .
- El Ellos “**ejerce ilegalmente su trabajo**”, “**agrede**”, “**realiza acciones temerarias**”, “**destroza**”, “**trafica**”, “**roba**”, “**asesina**”, “**protagoniza peleas callejeras**”, “**explota**”.



3. Resultados: interculturalidad posible.

Sujetos y Acciones de las informaciones televisivas dentro de la temática "interculturalidad posible"		
Fecha de emisión	Nosotros (in-group) y acciones realizadas	Ellos (out-group) y acciones realizadas
TELECINCO		
03/06/2012	Valencianos (región española)	Turistas y una compañía aérea rusa que ofrecerá "vuelos directos semanales entre Valencia y Moscú"
03/06/2012 07/06/2012 15/07/2012	Españoles	Extranjeros adinerados, "turistas e inversores de alto poder adquisitivo instalados en la Costa del Sol" (Andalucía) Ciudadanos chinos que se enriquecen en España
08/07/2012	Españoles	Ciudadanos extranjeros (estadounidenses) que vienen a disfrutar de la fiesta de los sanfermines en Pamplona
12/07/2012	Jóvenes españoles y turistas británicos que "desembarcan en el festival de Benicassim" (Valencia)	
15/07/2012	Españoles	Turistas que envían postales tradicionales frente al auge de las nuevas tecnologías
15/07/2012	Empresarios y ciudadanos españoles que invierten en el mercado inmobiliario de Londres	Londinenses y asiáticos inversores en el mercado inmobiliario británico
TELEMADRID		
17/05/2012	El Príncipe Felipe pide afianzar la democracia en Latinoamérica	Espacio latinoamericano
21/05/2012	Madrileños que viven en China y participan en el tv show "Españoles por el mundo"	Ciudadanos chinos residentes en la provincia de Cantón
17/06/2012	Españoles que disfrutan de la cultura <i>western</i> estadounidense en una ciudad española (Algete)	Estados Unidos (representado mediante elementos culturales, no mediante un grupo)
ANTENA 3		



- Frente a las culturas minoritarias, las culturas dominantes, o de países dominantes, reciben un tratamiento periodístico más favorecedor
- La influencia y la riqueza del *out-group* son variables que influyen a la hora de ser presentado, o no, como fuente de conflicto

3. Resultados: lexicalización.

Telecinco,
28 de mayo de
2012

<http://aracc.upf.edu/node/77>

- Elecciones lingüísticas que convergen en la idea de la defensa ante la agresión
- *Out-group* representado como una amenaza: “un colega, armado”, “algunos vecinos avanzan, lanzan objetos”, “No es la primera vez que la policía se ve obligada a retirarse del barrio”, “El agente se siente intimidado”.
- Papel crucial del término *acoso* en la noticia

Antena 3,
27 de mayo de 2012

- Antena 3: lexicalización similar a la de Telecinco para dejar bien claro que el *out-group* es inmigrante (se dice que uno de los *manteros* comienza a gritar “. . . para pedir ayuda a otros inmigrantes subsaharianos que se encuentran en el lugar”).

3. Resultados: estructuras proposicionales, *focus*, polarización.



<http://aracc.upf.edu/node/35>

Antena 3, 18 de junio de 2012

- Polarización entre un Nosotros (vecinos autóctonos) frente a Ellos (jóvenes violentos latinoamericanos).

- Estructuración proposicional: el Nosotros padece la violencia frente al Ellos, cuyo rol es del de instigador de la misma.

- *Focus*: testimonios de jóvenes anónimos que enfatiza el punto de vista principal de la noticia y la otredad del Ellos (sin rostro humano).

3. Resultados: rol de la imagen.

- Imagen presente: el uso de imágenes reales en la noticia enfatiza/refuerza la violencia del encuentro intercultural.

INTERCULTURALIDAD (Conflictiva): Detención de un mantero en Lavapiés

Interculturalidad (Conflictiva)

Informativos Antena 3. 27 de mayo de 2012.



<http://aracc.upf.edu/node/37>



Telecinco, 9 de julio de 2012

3. Resultados: rol de la imagen.



Antena 3, 21 de mayo de 2012

- Imagen latente: el discurso hablado versa sobre la detención de un clan. A raíz de este hecho, la noticia aborda la problemática de las drogas y el narcotráfico, mientras la imagen muestra escenas de poblados gitanos.

3. Resultados: rol de la imagen.



Antena 3, 28 de mayo de 2012

- Imagen ausente: la imagen no presenta gran valor significativo (ej. turistas disfrutando de la comida española, con imágenes son bastante anecdóticas, sobre comida o gente disfrutando en terrazas, lo que dice más bien poco sobre la interculturalidad).

4. Conclusiones / líneas de investigación.

- Predominio cuantitativo de una interculturalidad conflictiva en los informativos españoles, de forma más acentuada en los canales privados
- Idea mediática de la interculturalidad: interacción polarizada, con un Nosotros dominante frente a un Ellos minoritario, amenazante, y definido a partir del *statu quo*.
- Influencia del nivel de riqueza y poder del *out-group* a la hora de ser representado como fuente de conflicto o consenso
- Uso de diferentes recursos discursivos (lexicalización, estructuras proposicionales, etc.) para representar la interculturalidad mediática
- Necesidad de incorporar el estudio de la imagen como elemento adjunto al discurso verbal
- Profundizar y testar la clasificación propuesta (imagen presente, latente, ausente) desde el punto de vista del ACD.

5. Bibliografía

- Kuppens A and Mast J (2012) Ticket to the Tribes: culture shock and the 'exotic' in intercultural reality television. *Media, Culture & Society* 34(7): 799-814
- Martínez Guillem S (2013) The dialectics of multiculturalism: Constructing 'new citizens' in Spanish public broadcasting. *European Journal of Cultural Studies* 16(5): 620-639
- Thompson, J. B. (1998) *Los Media y La Modernidad*, Barcelona: Paidós.
- Van Dijk, T. A. (2009) *Discurso y Poder*, Barcelona: Gedisa.

¡Gracias!

Antonio Pineda apc@us.es

Universidad de Sevilla

Leonarda García-Jiménez leonardagj@um.es

Universidad de Murcia

Miquel Rodrigo-Alsina miquel.rodrido@upf.edu

Universitat Pompeu Fabra